



**EL
CONSULADO DE
ESPAÑA EN
PEKÍN
INFORMA**

• BOLETÍN NÚMERO 58

28/03/2025

ÍNDICE:

<i>I. Destacados</i>	1
<i>II. Condiciones de entrada a China y de viajes al extranjero</i>	1
<i>III. Noticias del Consulado General de España</i>	2
<i>IV. España en China y en el mundo</i>	17
<i>V. ¿Sabías que?</i>	27
<i>VI. Nuestra comunidad</i>	29

I. DESTACADOS

1. Importancia de ser portador de un pasaporte en buen estado de conservación dotado de una validez superior a 6 meses.
2. Ley 4/2023, de 28 de febrero, para la igualdad real y efectiva de las personas trans y para la garantía de los derechos de las personas LGTBI.
3. ¿Cuáles son los requisitos de entrada a España?
4. Traductores e intérpretes, traducciones juradas.
5. Qué hacer ante estafas comerciales acaecidas en China.
6. Obtención de informe de vida laboral de España.
7. Apertura de cuenta bancaria en China.
8. Obtención de carnet de conducción chino.

II. CONDICIONES DE ENTRADA A CHINA Y DE VIAJES AL EXTRANJERO

Periodo 14/03 – 28/03/2025

En materia de medioambiente, vamos a centrarnos en una cuestión importante sobre todo para los residentes en la ciudad de Pekín. Y en este sentido ponemos en vuestro conocimiento los resultados positivos de los esfuerzos de las autoridades medioambientales locales pekinesas en cuanto a la lucha contra la contaminación atmosférica se refiere. Pues bien, según medios de comunicación chinos, se han registrado unos niveles de contaminación del aire **de hasta un 26.8 microgramos por metro cúbico durante enero y febrero de 2025**, lo que supone un descenso de un 29,5% comparado con el mismo periodo del 2024.

Para ser más exactos, Pekín ha disfrutado de **un total de 54 días de calidad excelente de aire**, representando esto un 91,5 % del periodo enero y febrero. Todo ello gracias al plan iniciado en enero de este año de incrementar el uso de energías verdes y controlar de forma estricta las emisiones de contaminación industrial. Además, las autoridades añaden que, durante 2024, los niveles globales de PM 2.5 en Pekín fue de 30,5 microgramos por metro cúbico, lo que supone un descenso de un 6,2% con respecto a 2024.



En materia de salud, te informamos que la floración de la temporada primaveral, a pesar de ser hermosa (para los amantes de la naturaleza), trae también consecuencias negativas para aquellas personas que sufren alergias por polen proveniente de todo tipo de plantas, flores y árboles. En este sentido, si eres parte del grupo de alérgicos, te recomendamos que acudas a tu médico habitual en China para pedir medicación precisa, que te ayude a combatir eficazmente las alergias y sus efectos adversos sobre tu salud. No olvides seguir el tratamiento médico indicado y mantén las dosis apropiadas. Si vas a viajar por China llévate la medicación en todo momento, para evitar sorpresas desagradables como ingresos hospitalarios por reacciones alérgicas virulentas, que no has podido saber tratar a tiempo por no haber llevado contigo las medicinas.

Como habréis podido notar, se ha producido un aumento considerable de las temperaturas en hace una semana, notándose sobre todo en Pekín-Hebei-Tianjin, en la que los termómetros alcanzaron hasta los 27 grados, algo totalmente inusual para el mes de marzo. En este sentido, ya se ha producido una más que notoria bajada de las temperaturas durante justo esta misma semana. Las autoridades meteorológicas prevén además fuertes vientos con polvo en suspensión. Por esta razón, conviene que uséis mascarillas para protegeros de la arena proveniente del desierto de Gobi.

FUENTES INFORMATIVAS PARA SEGUIMIENTO DE NOTICIAS

Global Times – www.globaltimes.cn

Agencia Xinhua de noticias – www.spanish.xinhuanet.com

China Daily – www.chinadaily.com.cn

China Southern Morning Post – www.scmp.com

People`s Daily online – en.people.cn

China Radio International – espanol.cri.cn

ECNS/China News Service – www.ecns.cn

China Internet Information Center – www.china.org.cn

III. NOTICIAS DEL CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA



Prestigioso entrenador español asume la dirección del Beijing Guoan

Este miércoles 26 de marzo tuvimos un magnífico encuentro con el famoso exfutbolista y entrenador español Quique Setién y con su equipo técnico, recientemente incorporados a la dirección del capitalino Beijing Guoan. Disfrutamos de la hospitalidad siempre cálida de nuestro amigo Paco Wu en el restaurante español Adali by Rodrigo de la Calle, situado en el hotel Kunlun, en donde se ofrece un extraordinario menú de comida española.

Quique Setién y su equipo comienzan la temporada este sábado 29 en el Estadio de los Trabajadores en partido contra el Chengdú. Allí estaremos. El Consulado General les da la bienvenida y les desea el mayor de los éxitos en la competición y en su experiencia en China.



Encuentro con jóvenes españoles

Hoy nos han visitado en el Consulado Alba Clavijo Rodríguez, Antonio Abellán Martín, Álvaro Pérez Ramos, Héctor Rodríguez Rodríguez, Hongfei Wu, Hugo Bueno Buhigas y Pau Feo i Saun, jóvenes estudiantes españoles residentes en Pekín. Se reunieron con el Cónsul General D. Juan José Buitrago de Benito que les presentó la labor del Consulado, además se produjo un interesante coloquio donde los asistentes compartieron sus experiencias y visiones sobre el país y las relaciones entre España y China. Fue un encuentro provechoso y fructífero que esperamos se repita. Desde aquí queremos agradecer su asistencia a todos los participantes y desearles una feliz estancia en China.

Importancia de ser portador de un pasaporte en buen estado de conservación dotado de una validez superior a 6 meses

Si tienes pensado realizar algún viaje por el sureste de Asia, es más que aconsejable que primero revises las Recomendaciones de Viaje al país de destino de tu viaje y que prestes atención especial al apartado de Documentación y Visados, así como de Notas Importantes. De igual modo, chequea la validez de tu pasaporte ordinario ya que, **de tener una validez inferior a 6 meses, entonces (1) no podrás embarcar al avión y (2) las autoridades locales de inmigración del país de destino no te permitirán el acceso al país.** Hay numerosos países de esta zona de Asia que exigen que el pasaporte español tenga una validez superior a 6 meses, con lo que, si este es tu caso, procede a renovar tu pasaporte español de inmediato y con la debida antelación.

Además, debes saber que las cuestiones migratorias de entrada y salida de China, así como de los países del sureste asiático, no son competencia del Consulado General de España en Pekín, sino de las autoridades de inmigración locales de cada país. Para más inri, hay países de la zona asiática que exigen **que el pasaporte español esté en buenas condiciones de conservación**, sin borrones, tachaduras, roturas, páginas dobladas, cortes, páginas arrugadas, que la portada del mismo sea legible y el escudo de España sea visible a todas luces. De ser este tu caso, te recomendamos que consideres seriamente la

solicitud de un nuevo pasaporte, para evitar luego sorpresas a la hora de entrar en el país de destino y la autoridad inmigratoria te deniegue la entrada al país, por tú disponer de un pasaporte en mal estado de conservación.



Calendario laboral restante de 2025 del Consulado General de España en Pekín

Si tuvieras que realizar alguna gestión administrativa en el Consulado General de España en Pekín, ponemos en tu conocimiento que **debes solicitar cita previa**. Para ello, ponte en contacto con: cog.pekin.nac@maec.es y para cuestiones de visados con: cog.pekin.vis@maec.es Además, esta Oficina Consular permanecerá cerrada durante los siguientes días festivos del año 2025. Presta atención para que puedas planificar bien tu visita:

- 17, 18 de abril - Jueves Santo y Viernes Santo
- 1 de mayo - Fiesta del Trabajo
- 15 de agosto - Asunción de la Virgen
- 1, 2, 3 de octubre - Fiesta Nacional de China
- 13 de octubre - lunes siguiente a la Fiesta Nacional de España
- 6 de diciembre - Día de la Constitución
- 25 de diciembre - Natividad del Señor



Ley 4/2023, de 28 de febrero, para la igualdad real y efectiva de las personas trans y para la garantía de los derechos de las personas LGTBI.

Te informamos que tu Consulado General de España en Pekín respeta tu orientación sexual y tu derecho a la identidad de género. En este sentido, te interesa saber la publicación en el Boletín Oficial del Estado (B.O.E) de la Ley 4/2023, de 28 de febrero, para la igualdad real y efectiva de las personas trans y para la

garantía de los derechos de las personas LGTBI. El objetivo de la presente ley es desarrollar y garantizar los derechos de las personas lesbianas, gays, bisexuales, trans e intersexuales (en adelante, LGTBI) erradicando las situaciones de discriminación, para asegurar que en España se pueda vivir la orientación sexual, la identidad sexual, la expresión de género, las características sexuales y la diversidad familiar con plena libertad. Dicha Ley está disponible en el siguiente enlace:

www.boe.es/boe/dias/2023/03/01/pdfs/BOE-A-2023-5366.pdf



Dirección General para la Igualdad real y efectiva de las personas LGTBI+

Siguiendo el hilo de lo anterior, ponemos en tu conocimiento la existencia de la Dirección General para la Igualdad real y efectiva de las personas LGTBI+. Se trata de la primera vez que en el Gobierno de España existe una Dirección General específica que tiene como objetivo la protección de la Diversidad Sexual y la defensa de los Derechos de las personas Lesbianas, Gais, Bisexuales, Transexuales e Intersexuales (LGTBi), históricamente vulnerados. Entre sus funciones concretas está el desarrollo de las normas que contribuyen a remover las situaciones de discriminación persistentes. Además, es la responsable de la transversalización y coordinación de las políticas de derechos LGTBI entre los diferentes departamentos ministeriales.

Otra función, no menos importante, es la elaboración de informes y estudios en materias que afectan al derecho a la igualdad de trato y no discriminación de las personas por su orientación sexual, identidad o expresión de género, o características sexuales en cualquiera de los ámbitos de la vida (educación, empleo, mayores, personas transexuales...). Además, la Dirección General para la Igualdad real y efectiva de las personas LGTBI+, presta el Servicio telefónico de información, asesoramiento jurídico y atención psicosocial inmediata especializada frente a todas las formas de violencia por LGTBIofobia, dirigido a

todas las personas LGTBI o allegadas. **El servicio es totalmente gratuito y está en funcionamiento las 24 horas de los 365 días del año.** El servicio garantiza la atención en los siguientes idiomas: castellano, catalán, gallego, euskera, inglés y francés.

Puedes acceder al servicio a través de:

Número telefónico de marcación abreviada 028

Correo electrónico al servicio 028 online: 028-online@igualdad.gob.es

A través de un chat que se está disponible en el siguiente enlace:

www.igualdad.gob.es/chat028/

Más información detallada a través del siguiente enlace del Ministerio de Igualdad:

www.igualdad.gob.es/ministerio/dgltgbi/



¿Cuáles son los requisitos de entrada a España?

Si tu cónyuge de nacionalidad china o alguna amistad extranjera tiene planeado viajar a España para una estancia de como máximo 90 días, por razones de turismo, negocios, visita familiar, tratamiento médico, para realizar estudios, prácticas **no laborales** o actividades de voluntariado de duración inferior a 3 meses, o para otras actividades **que no tengan carácter lucrativo**, deben cumplir las condiciones de entrada establecidas en el Código de fronteras Schengen, y solicitar el preceptivo visado Schengen. Para determinadas nacionalidades, se necesita visado de estancia válido y en vigor. El visado de estancia no será necesario si el interesado tiene un permiso de residencia válido o un visado de larga duración válido expedido por un Estado Schengen.

¿Cuáles son los requisitos de entrada a un estado Schengen?

1. Realizar la entrada por uno de los puestos habilitados.
2. Acreditar la identidad con un documento de viaje válido y en vigor.
3. Estar en posesión de un visado cuando sea necesario en función de la nacionalidad.
4. Probar las condiciones de la estancia prevista y la disponibilidad de medios económicos.
5. No estar sujeto a prohibiciones de entrada.

Las nacionalidades que requieren visado de estancia se pueden consultar en el siguiente enlace:

eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018R1806&from=EN

Para mayor información consulta el siguiente enlace del Consulado General de España en Pekín:
www.exteriores.gob.es/Consulados/pekin/es/ServiciosConsulares/Paginas/index.aspx?scco=China&scd=225&scca=Visados&scs=Condiciones+de+entrada+en+Espa%c3%b1a



Traductores e intérpretes, traducciones juradas

En caso de que te hiciera falta la asistencia de un intérprete, debes saber que los Consulados de españoles no proporcionan servicios de interpretación ni realizan traducciones oficiales. Sin embargo, a título puramente informativo, la Oficina Consular sí puede facilitar información sobre intérpretes y traductores que ofrecen sus servicios en esta demarcación consular. Tiene que quedarte claro que este Consulado General de España **no mantiene ninguna relación contractual o profesional con estos traductores e intérpretes** y no asume ninguna responsabilidad por los resultados de sus desempeños profesionales. Para ello contacta con: cog.pekin.nac@maec.es

Por otro lado, si te hiciera falta obtener una traducción oficial del tipo traducción jurada, te informamos que el Ministerio de Asuntos Exteriores de España sí ofrece tal tipo de servicios, incluidos el idioma chino. Más información en los siguientes enlaces:

www.exteriores.gob.es/es/ServiciosAlCiudadano/Paginas/Traductores-Interpretes-Jurados.aspx

En el siguiente enlace del Ministerio de Asuntos Exteriores de España, puedes buscar los intérpretes y traductores jurados que más te convengan por idioma y hasta por país de residencia.

www.exteriores.gob.es/es/ServiciosAlCiudadano/Paginas/Buscador-STIJ.aspx



Qué hacer ante estafas comerciales acaecidas en China

Si tú como empresario residente en China o algún conocido tuyo que ha venido temporalmente por negocios a este país, fueras objeto de algún tipo de estafa comercial y económica o chantajes, te aconsejamos que en primer lugar acudas a la Consejería de Interior de la Embajada de España en Pekín,

e informes a dicha unidad sobre todo lo acontecido (aportando pruebas, datos, nombres, direcciones, intercambio de correos-e). La Consejería puede orientarte sobre los siguientes pasos a dar (de haberlos y si procede darlos) incluyendo la interposición de una denuncia por fraude (o de otro tipo análogo) ante la policía local china y ante el Ministerio de Seguridad Pública de la RP China. Estos son los datos de contacto de la citada Consejería:

5-1-132, Tayuan Diplomatic Residence Compound
Xindong Road, 1 - Chaoyang District 100600
Teléfono: (+86 10) 8532 1320
Fax: (+86 10) 8532 2296
Correo electrónico: consejeria.china@interior.es



Al hilo de lo anterior, cualquier duda o consulta sobre actividades comerciales y económicas sobre empresas chinas (ferias comerciales, intérpretes, estudios de mercado, licencias de negocios, apertura de empresas nuevas en cualquiera de sus modalidades), puedes dirigir las a la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de la RP China en Pekín, cuyos datos de contacto son:

Spain Bldg. 5th-6th Floor
A1-B Gongtinanlu, Chaoyang District, Beijing 100020
Teléfono: (+86 10) 5879 9733
Fax: (+86 10) 5879 9734
Correo electrónico: pekin@comercio.mineco.es

Obtención de informe de vida laboral de España

Si necesitas consultar información sobre tu vida laboral previa en España, puedes obtener un informe de la Seguridad Social española. A través de este servicio que el citado organismo ofrece, podrás consultar todas tus situaciones de alta y baja en los distintos regímenes de la Seguridad Social y el número de días que has estado en alta. Para mayor información puedes consultar el siguiente enlace de la Seguridad Social: sede.seg-social.gob.es/wps/portal/sede/sede/Ciudadanos/informes+y+certificados/201864

Al hilo de lo anterior, puedes solicitar el certificado digital de persona física en el Consulado General de España en Pekín. El certificado de usuario es una certificación electrónica expedida por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (FNMT) que permite a su titular acreditarse en internet de forma segura y realizar trámites administrativos. Todos los españoles y los extranjeros mayores de edad o emancipados que tengan un DNI o un NIE podrán obtener un certificado digital. Más información sobre el

procedimiento a seguir y requisitos, en el siguiente enlace:

www.exteriores.gob.es/Consulados/pekin/es/ServiciosConsulares/Paginas/index.aspx?scco=China&scd=225&scca=Certificados&scs=Certificado+electr%c3%b3nico+de+ciudadano

SITUACIONES		5.		6.	7.	8.	9.	10.	
RÉGIMEN 3.	EMPRESA 4.	FECHA DE ALTA	FECHA DE EFECTO DE ALTA	FECHA DE BAJA	C.T.	C.T.P. %	G.C.	DÍAS	C.I.
GENERAL	12345678123 EMPRESA DEL RÉGIMEN GENERAL	03.11.2006	05.11.2006	----	200	50	01	812	878
AUTÓNOMOS	46 VALENCIA	13.09.2000	13.09.2000	31.10.2006	---	---	01	2240	701

Apertura de cuenta bancaria en China

Si quieres abrir una cuenta bancaria en China lo primero que te aconsejamos es que seas muy paciente durante los trámites bancarios de apertura. Por paciencia queremos decir, y no es broma, afrontar esperas (ya en la ventanilla de atención que te haya tocado) de más de una hora. En la RP China destacamos los siguientes principales bancos en los que clientes (personas físicas, individuales) sí pueden abrir cuentas bancarias. Este Consulado General de España **no está en posición de recomendar o desaconsejar nombres concretos de bancos chinos**. Por tanto, la elección de tu banco chino, es solo tuya:

- Industrial and Commercial Bank of China
- China Construction Bank (CCB)
- Bank of China (BOC)
- Agricultural Bank of China (ABC)
- Bank of Communications
- Postal Savings Bank of China
- China Merchants Bank
- China Citic Bank
- China Minsheng Bank
- Shanghai Pudong Development Bank
- Industrial Bank (conocido anteriormente como Fujian Industrial Bank)
- Huaxia Bank
- China Bohai Bank
- China Zheshang Bank
- China Everbright Bank
- Ping An Bank
- China Guangfa Bank
- Hengfeng Bank / Evergrowing Bank



Cuando hayas elegido tu banco, si dicha cuenta bancaria la vas a abrir para una empresa creada en China por ti (persona jurídica), y además necesitas asistencia para preparar contratos, pagos de impuestos, solicitar licencias de negocio, crear estatutos sociales, etc.....(trámites que esta Oficina Consular desconoce al no ser parte de nuestras competencias), **te aconsejamos que acudas a la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Pekín** para que te puedan asesorar y orientar convenientemente. De igual modo, contrata los servicios de consultorías chinas o de asesores fiscales chinos, expertos en la creación de empresas en China.

Una vez ya estés en las oficinas del banco chino de tu elección, el banco te pedirá que presentes tu pasaporte original, dotado del visado chino de residencia de turno que tengas concedido, más el certificado de residencia de la policía de tu barrio o residencial donde vivas. Puedes solicitar tarjetas de crédito y de débito. Los bancos chinos ya ofrecen servicios de banca online y hasta permiten asociar una cuenta bancaria a pagos mediante teléfonos móviles, usando las aplicaciones populares como Alipay, Wechat, entre otras. En China puedes abrir cuentas bancarias multidivisas, que te permite recibir tu nómina directamente en USD o EUR desde el extranjero.



La ventaja es que, al llegar el pago de tu nómina desde el extranjero vía transferencia bancaria, te permite cambiar tus USD o EUR a la moneda local china RMB. Si tu empleador te paga solamente en RMB, puedes adquirir divisas de otros países como USD, EUR, CHF, GBP, AUD, NZD, CAD, SGD, comprándolas a tu banco que te las venderá. Esas divisas las puedes mantener en tu cuenta bancaria e ir acumulándolas si te interesa para venderlas cuando el cambio esté elevado y te sea favorable.

Si vas a recibir tu sueldo desde el extranjero o bien si te pagan directamente en China, debes preguntar a

tu asesor fiscal extranjero (**del país desde el que se te envíe tu sueldo**) o asesor chino (**de tu empresa empleadora en China**) cuáles son las **condiciones fiscales tributarias** que se te pueden o se te van a aplicar, de cara al pago de los impuestos que correspondan en China o bien en el extranjero por el pago e ingreso de tus nóminas en tu cuenta bancaria china.

Debes tener muy claras las condiciones laborales y económicas de ser “expatriado” en China, de ser enviado por tu empresa (empleador extranjero) en el exterior a China, o de ser contratado directamente por una empresa local china en China. Si deseas realizar transferencias bancarias desde China a España, debes preguntar a tu banco chino cuáles son las condiciones que debes cumplir para ejecutar dicha transferencia.



Obtención del carnet de conducción chino

Si estás interesado en conducir un vehículo en China y deseas obtener un carnet de conducir chino, entonces ponemos en tu conocimiento que el Gobierno de la Municipalidad de Pekín ha publicado en su página web lo siguiente titulado: “Guidelines of Application for Chinese Driver's Licenses for Holders of Overseas Driver's Licenses”. Este es el enlace en cuestión de interés para ti:

english.beijing.gov.cn/livinginbeijing/holderofforeigndrivinglicense/index.html

Debes saber que las solicitudes las debes hacer mostrando tu permiso de conducción español en vigor. Las autoridades de tráfico chinas no aceptan permisos de conducción internacional o "International Driving Permit" (IDP). Del citado enlace destacamos los capítulos de: (1) “What to Prepare in Advance”, (2) “Locations & Office Hours” y (3) “Exams”.

Del punto 1, destacamos lo siguiente en inglés:

- ▶ *The original and a copy of your identification document;*
- ▶ *The "Physical Condition Certificate for Motor Vehicle Driver" issued by a hospital at or above the secondary level, a township-level health center, a community health service center, a physical examination center or any other medical institution qualified for conducting physical examinations and designated by Beijing Municipal Health Commission, or by a specified medical institution of military or armed police forces at or above the regiment level. If you have already submitted the relevant information online, there is no need to provide a physical copy of the certificate;*
- ▶ *Your driver's license. If your driver's license is not in the Chinese language, you should also provide*

a Chinese version of the license, which must be certified by a translation agency or notary agency;

► Three one-inch color photos, bareheaded and against a white background;

► For residents of China's mainland, it is still required to present your passport, or either the Exit-Entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macau or the Mainland Residents Taiwan Pass.

Del punto 2, destacamos lo siguiente en inglés:

“Other individuals should apply at the following locations:

1. Jingbei Branch of the Vehicles Management Office (VMO): near the North Vehicles Detection Field, Machikou Village, Machikou Town, Changping District, Beijing
2. General Office of the VMO: No.18, East Rd. of the South 4th Ring, Chaoyang District, Beijing
3. Foreign Affairs Department of the VMO: No.18, East Rd. of the South 4th Ring, Chaoyang District, Beijing
4. Jingchao Branch of the VMO: No.1, North St. of Beiluoying, Chaoyang District, Beijing
5. Jingnan Branch of the VMO: No.28, Luhua Rd. of Huangcun Town, Daxing District, Beijing
6. Jingfeng Branch of the VMO: Xingyuan Road, Fengtai District, Beijing
7. Jinghai Branch of the VMO: inside the Haidian Driving School, No.69, Bei'anhe Village, Haidian District, Beijing
8. Jingshun Branch of the VMO: Anfu Street, Houshayu, Shunyi District, Beijing (north-east of the Anfu St. and Huosi Rd. crossing, 700 meters west of Houshayu Station of Metro Line 15)

Time: 8:30 – 6:00, Monday through Friday; 9:00 – 16:00, weekends (except national holidays)

Telephone: (8610)12122”



INFORMACIÓN DE CONTACTO BÁSICA DE LAS DISTINTAS SECCIONES DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN PEKÍN Y CONSULADOS DE ESPAÑA EN CHINA:

CDTI SOST China Oficina española de Ciencia y Tecnología -- Correo electrónico: china@cdti.es

Agregaduría de Defensa -- Correo electrónico: agredpek@oc.mde.es
Consejería de Interior -- Correo electrónico: consejeria.china@interior.es
Consejería de Educación -- Correo electrónico: consejeria.cn@educacion.gob.es
Consejería Económica y Comercial -- Correo electrónico: pekin@comercio.mineco.es
Consejería de Turismo -- Correo electrónico: beijing@tourspain.es
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación -- Correo electrónico: pekin@mapa.es
Consejería de Información y Prensa-- Correo electrónico: consejeria.pekin@mpr.es
Consejería de Finanzas – Correo electrónico: Finanzas.china@hacienda.gob.es

Más información detallada en el siguiente enlace de la Embajada de España en Pekin:
www.exteriores.gob.es/Embajadas/pekin/es/Embajada/Paginas/Contacto.aspx

Consulado de España en Cantón:

Correo-electrónico: cog.canton.nac@maec.es (trámites de españoles)
Teléfono: (0086) 20 3892 7185 / 3892 8909

Consulado de España en Shanghai:

Correo electrónico: cog.shanghai.nac@maec.es (trámites de españoles)
Teléfono: (0086) 21 63213543

Consulado de España en Chengdu:

Correo electrónico: cog.chengdu@maec.es
Teléfono: (0086) 28 60801696

Consulado General de España en Hongkong:

Correo electrónico: cog.hongkong@maec.es
Teléfono: (852) 2525 3041

Somos tu Consulado en Mongolia, y a tal efecto te informamos sobre las siguientes noticias:

Trece mil kilómetros a través de Mongolia: en coche, barco de vapor y avión

Si tienes interés en las exploraciones que unos pocos europeos han hecho a Mongolia durante los años 50 del pasado siglo, te informamos sobre las aventuras de Pavel Poucha, reconocido orientalista checo, quien tradujo la insigne obra "La historia secreta de los mongoles" al checo en 1955, cinco años después del establecimiento de relaciones diplomáticas entre la República Popular de Mongolia y la otrora Checoslovaquia.

La visita de Pavel Poucha a Mongolia, en aquellos momentos, tuvo como objetivo estudiar y documentar en profundidad la vida cotidiana, las tradiciones, la cultura histórica, las condiciones sociales y el progreso del país. Sus observaciones se publicaron en su libro titulado "Třináct Tisíc Kilometrů Mongolskem: autem, parolodí a letadlem" (Trece mil kilómetros a través de Mongolia: en coche, barco de vapor y avión) en 1957.

Durante su periplo exploratorio, fue guiado principalmente por el renombrado erudito mongol Rinchen

Byamba, quien, como Poucha, nació en 1905. Rinchen Byamba le mostró a Poucha diversos lugares históricos, como pinturas rupestres, antiguos cementerios conocidos como khirgisuurs y ruinas de ciudades, ayudándolo con fotografías y mediciones. Su expedición contribuyó a dar a conocer el rico patrimonio cultural de Mongolia en los círculos académicos europeos, impulsando los estudios mongoles a nivel internacional. Más información en el siguiente enlace: montsame.mn/en/read/363550

Foto de Rinchen Byamba y de Pavel Poucha



Mongolia participa por primera vez en la Semana de la Moda de Milán

En cuanto al mundo de la moda se refiere, Mongolia hace avances con el fin de introducir su marca propia en eventos internacionales de gran relevancia. En este sentido te informamos que representantes de la industria de la lana y la cachemira de Mongolia participaron por primera vez en la Semana de la Moda de Milán, celebrada en Milán, Italia, del 25 de febrero al 2 de marzo, bajo la marca nacional "Go Mongolia". Dicha participación contó con el apoyo del Ministerio de Cultura, Deportes, Turismo y Juventud de Mongolia, y el Ministerio de Alimentación, Agricultura e Industria Ligera de Mongolia. La Semana de la Moda de Milán, reconocida entre las cinco mejores del mundo, se celebra bianualmente. Mongolia se ha unido a la misma a través del proyecto "Fashion Hub", diseñado específicamente para impulsar a jóvenes diseñadores, potenciando sus habilidades, facilitando el intercambio de experiencias y propiciando interacciones significativas con destacados consultores y diseñadores de moda. Más información en el siguiente enlace: montsame.mn/en/read/363538



104º Aniversario de la fundación de las fuerzas armadas de Mongolia

El pasado 18 de marzo de 2025, se conmemoró el 104.º aniversario de la fundación de las Fuerzas Armadas de Mongolia modernas y el Día del Soldado Mongol. Contextualizamos: el 18 de marzo de 1921, el ejército popular de Mongolia, fundado y dirigido por el general Sukhbaatar Damdin, liberó Kyakhta. Posteriormente, el mariscal Choibalsan Khorloo, quien se era ministro de Asuntos Militares de la República Popular de Mongolia, comandante en jefe y mariscal del Ejército Revolucionario Popular de Mongolia, propuso una resolución para **establecer un aniversario militar oficial**. En respuesta, durante su 32.ª sesión, el 28 de mayo de 1946, el Presidium del Baga Khural de la República Popular de Mongolia resolvió conmemorar este acontecimiento. Como resultado, el 18 de marzo, día en que el Ejército Popular de Mongolia logró su primera victoria al liberar Kyakhta, fue designado oficialmente como el "Día del Ejército Revolucionario" y se conmemoró anualmente en todo el país. Además, este día fue reconocido como feriado oficial para el personal militar. Más información detallada en el siguiente enlace: montsame.mn/en/read/364371



Opera World nombra a Amartuvshin Enkhbat como mejor barítono de ópera

Si te interesa el mundo de la música de Mongolia, te informamos que el artista local llamado

Amartuvshin Enkhbat, ha encabezado la clasificación oficial de la "Opera World", obteniendo de esta forma el título de **"Mejor Barítono de Ópera"**. Amartuvshin Enkhbat ha recibido grandes elogios de la crítica y los aficionados a la ópera internacionales, demostrando su extraordinario talento en los escenarios operísticos más prestigiosos del mundo durante 52 semanas consecutivas. Este logro reafirma su estatus como uno de los mejores barítonos del mundo de la ópera.

Cabe destacar que Amartuvshin también fue nombrado **"Mejor Barítono de Ópera"** en 2021. Desde 2023, Opera World clasifica a los mejores cantantes de ópera del mundo en cinco categorías según sus actuaciones en los principales teatros. Para ser incluido en la lista, un cantante debe haber actuado en escenarios de renombre como el **Teatro alla Scala de Milán, la Ópera Metropolitana, la Ópera Nacional de París y la Ópera Estatal de Baviera**. Cada vez que un artista actúa en un teatro de ópera, festival o sala de conciertos, recibe 100 puntos de profesionales. La clasificación final se determina con base en el total de puntos acumulados durante 52 semanas. Más información detallada en el siguiente enlace:

montsame.mn/en/read/364965



IV. ESPAÑA EN CHINA Y EN EL MUNDO



"Pedro Sánchez se reúne con el American Business Council y reafirma la voluntad política de reforzar los vínculos transatlánticos. El presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, ha recibido a una representación del American Business Council, asociación sin ánimo de lucro que agrupa a parte de las principales empresas estadounidenses con presencia en España y que se orienta a fortalecer las relaciones comerciales entre los dos países". Noticia publicada el 19/03/2025 por La Moncloa.

www.lamoncloa.gob.es/presidente/actividades/Paginas/2025/190325-sanchez-american-business-council.aspx



Comparecencia del Ministro de Asuntos Exteriores de España ante el Congreso de los Diputados

El Real Instituto Elcano ha publicado su página web lo siguiente: “España y Europa ante el nuevo escenario internacional. El 12 de marzo de 2025, el ministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación de España, José Manuel Albares, compareció en la Sesión Plenaria del Congreso de los Diputados, donde **repasó las claves de un orden internacional en transformación, cuyos retos interpelan de manera directa a España y Europa**. El regreso de la guerra como forma de resolver diferencias, el cuestionamiento de las organizaciones multilaterales y la deriva de las relaciones transatlánticas, entre otros desafíos, **exigen una respuesta firme y unida desde España y Europa**”. Puedes acceder a la lectura de la comparecencia del citado Ministro de Asuntos Exteriores a través del siguiente enlace:

www.realinstitutoelcano.org/comentarios/espanya-y-europa-ante-el-nuevo-escenario-internacional/



“REUNIÓN CON ENTIDADES SOCIALES PARA SEGUIMIENTO E INFORMACIÓN SOBRE LA DANA. Sus Majestades los Reyes mantuvieron una reunión con las entidades sociales de ámbito Nacional que están trabajando para ayudar a las personas afectadas por la DANA, en sus respectivos ámbitos”. Noticia publicada el 12/03/2025 por La Casa de Su Majestad el Rey.

www.casareal.es/ES/Actividades/Paginas/actividades_actividades_detalle.aspx?data=16467



“Iberia refuerza liderazgo en América Latina con récord de 355 vuelos semanales”. Noticia publicada el 23/03/2025 Intereconomía.

directo.intereconomia.com/#!/noticia/empresas/iberia-refuerza-su-liderazgo-en-america-latina-con-un-record-de-355-vuelos-semanales-20250323-1728/



Santiago de Chile contará con dos frecuencias más que en 2024, llegando hasta los 12 vuelos semanales, lo que supone más de 176 000 asientos, un 20% más que el año anterior.

“El arte, la lengua y el comercio refuerzan la interconexión entre España y Filipinas. El Museo del Prado, considerado la mejor pinacoteca del mundo, planea para primeros de 2027 una gran exposición de arte filipino, mientras el Gobierno de Filipinas trata de reforzar la presencia del español en la educación y avanzan las relaciones comerciales y económicas bilaterales”. Noticia publicada el 19/03/2025 por Infobae.

www.infobae.com/america/agencias/2025/03/19/el-arte-la-lengua-y-el-comercio-refuerzan-la-interconexion-entre-espana-y-filipinas/

“Resurge el sueño 'al filo de lo imposible' de unir España y Marruecos por un túnel submarino. Dos nuevos estudios de viabilidad, los contactos diplomáticos con Rabat y el catalizador del Mundial de fútbol de 2030 reavivan un viejo proyecto estratégico”. Noticia publicada el 17/03/2025 por ABC.



“La OCDE mejora la previsión de crecimiento para España al 2,6% en 2025 y al 2,1% en 2026 pese al deterioro global por la guerra arancelaria. España se anota el hito de ser, junto con Turquía, el único de los grandes países miembros para los que la OCDE ha revisado al alza las previsiones de crecimiento en un contexto marcado la incertidumbre comercial y la amenaza de la inflación”. Noticia publicada el 17/03/2025 por La Razón.

www.larazon.es/economia/ocde-mejora-prevision-crecimiento-espana-26-2025-21-2026_2025031767d7f5e69d5e6500016ef2fb.html

“OCDE: El turismo y los fondos europeos explican que la economía española este creciendo”. Noticia publicada el 17/03/2025 por Intereconomía.

directo.intereconomia.com/#!/noticia/finanzas/ocde-el-turismo-y-los-fondos-europeos-explican-que-la-economia-espanola-este-creciendo-20250317-1440/



Si te interesan los avatares de la economía española a nivel exterior, te informamos que el Banco de España ha publicado en su página web un artículo titulado: “**2025/T2 Artículo 01. Las remesas enviadas desde España hacia América Latina: algunas cifras básicas**”, cuyos autores son: Juan Carlos Berganza, María Pía Cobián González, María Teresa García Cid y Esther López Espinosa. Este artículo describe las principales características de las remesas —esto es, las transferencias realizadas por trabajadores— desde España hacia América Latina. Esta región representa el principal destino de las remesas enviadas desde nuestro país, lo que es coherente con el peso de la población de América Latina en los flujos migratorios que recibe España. Desde la perspectiva latinoamericana, España es el segundo país emisor

de remesas por volumen, solo por detrás de Estados Unidos. Puedes acceder al citado artículo de análisis a través del siguiente enlace:

www.bde.es/wbe/es/publicaciones/analisis-economico-investigacion/boletin-economico/2025t2-articulo-01-las-remesas-enviadas-desde-espana-hacia-america-latina-algunas-cifras-basicas.html

Si te interesan las publicaciones del Banco de España, te informamos que dicha entidad tiene activo un blog en su página web. Con fecha 13/03/2025, se ha publicado la siguiente entrada titulada: “**A contracorriente: el acuerdo comercial Unión Europea-Mercosur**”, cuyos autores son: Juan Carlos Berganza, Rodolfo G. Campos y Jacopo Timini. Dicha publicación versa sobre que la Unión Europea ha intensificado en los últimos años el diálogo comercial con América Latina en respuesta a los cambios geopolíticos. Uno de los resultados más concretos es el acuerdo con Mercosur que, si se ratifica, reforzará la integración económica entre ambas regiones. Puedes acceder al mismo a través del siguiente enlace:

www.bde.es/wbe/es/noticias-eventos/blog/a-contracorriente-el-acuerdo-comercial-union-europea-mercotur.html



“**ACCIONA Energía inicia la construcción de la planta solar más grande de Bisayas en Cebú, Filipinas.** Con una inversión de 120 millones de euros, ACCIONA Energía ha dado el primer paso en la construcción de la planta solar Daanbantayan, un proyecto de 176MWp que promete revolucionar el panorama energético de Filipinas”. Noticia publicada el 17/03/2025 por Empresa Exterior.

empresaexterior.com/art/96577/acciona-energia-inicia-la-construccion-de-la-planta-solar-mas-grande-de-bisayas-en-cebu-filipinas

“**Sector hortofrutícola español triunfa en Europa:** exportaciones alcanzan una cifra récord en 2024. El sector español de frutas y hortalizas frescas ha consolidado su posición como un pilar fundamental de la economía nacional, con un crecimiento del 5% en las exportaciones durante 2024, alcanzando la cifra récord de 17.703 millones de euros”. Noticia publicada el 03/03/2025 por Empresa Exterior.

empresaexterior.com/art/96355/sector-hortofruticola-espanol-triunfa-en-europa-exportaciones-alcanza-cifra-record-en-2024



“**España y Corea del Sur refuerzan sus lazos económicos.** El ministro de Industria y Turismo, Jordi Hereu, y el embajador de Corea del Sur en España, Lim Soosuk, sostuvieron un encuentro que se centró en el análisis de las crecientes inversiones surcoreanas en España, especialmente en el sector de las baterías para vehículos eléctricos, con proyectos destacados en Navarra y Tarragona”. Noticia publicada el 06/03/2025 por Empresa Exterior.

empresae exterior.com/art/96413/espana-y-corea-del-sur-refuerzan-lazos-economicos-inversiones-millonarias-en-baterias-y-automocion



“La UNED y la Secretaría de Estado de Migraciones convocan el **III premio Memoria de la Emigración Española.** Consta de cuatro modalidades, el primer premio de cada una de ellas está dotado con 1.500 euros y el plazo de presentación finaliza el próximo 30 de junio”. Noticia publicada el 14/03/2025 por España Exterior.

www.espanaexterior.com/la-uned-y-la-secretaria-de-estado-de-migraciones-convocan-el-iii-premio-memoria-de-la-emigracion-espanola/



“Otros 12 consulados pondrán en marcha la aplicación Dicireg los días 31 de marzo y 7 de abril. El último día de este mes comenzará a funcionar en Ciudad de México, Monterrey, Los Ángeles, San Francisco, Guatemala y Tegucigalpa, y el séptimo día del mes que viene en Córdoba, Mendoza, Nueva York, Santo Domingo, Bagdad y Beirut”. Noticia publicada el 13/03/2025 por España Exterior.

www.espanaexterior.com/otros-12-consulados-pondran-en-marcha-la-aplicacion-dicireg-los-dias-31-de-marzo-y-7-de-abril/



El Think Tank CIDOB ha publicado en su página web lo siguiente: “**Propuestas para una mejora de la gobernanza migratoria entre África y Europa: movilidad regular e integración laboral.** Este documento recoge las conclusiones del «Encuentro de think tanks África-España sobre migraciones», organizado por CIDOB y Casa África, y celebrado el 4 de diciembre de 2024 en la sede de Casa África, en Las Palmas de Gran Canaria. Partiendo de los principales elementos compartidos durante el encuentro, su objetivo es ofrecer una base de reflexión y una hoja de ruta para la mejora de la gobernanza migratoria y del discurso sobre el fenómeno migratorio. El documento se presenta en forma de recomendaciones organizadas según dos temas clave de la gobernanza migratoria: a) los canales de movilidad regular; b) la integración laboral de las personas migrantes”. Puedes acceder al citado documento a través del siguiente enlace:

www.cidob.org/publicaciones/propuestas-para-una-mejora-de-la-gobernanza-migratoria-entre-africa-y-

[europa](#)



Si te interesan los avatares políticos, económicos, sociales y militares de la RP China durante la primera parte de marzo de 2025, te informamos que el Observatorio de la Política China ha publicado en su página web lo siguiente: **“Cronología OPCh. Primera quincena de marzo 2025”**, que puedes consultar a través del siguiente enlace: politica-china.org/secciones/cronologia-opch-90



Si te interesan las relaciones internacionales, te informamos que la Universidad de Educación a Distancia UNED, ha organizado un curso de extensión universitaria titulado: **“Seguridad y defensa en la sociedad española del S. XXI”**. El curso presenta una visión básica de cómo se organiza la seguridad y la defensa en España, contemplando los problemas geopolíticos de nuestro país, los posibles riesgos y amenazas, las misiones y actividades de las Fuerzas Armadas y la integración en organizaciones multinacionales, como la OTAN, la UE o la ONU. También se presenta la evolución en la relación de la sociedad española con su Seguridad y su Defensa y el concepto de Cultura de Defensa. Dicho curso tendrá lugar del 2 de abril al 7 de mayo de 2025 en versión online en directo u online en diferido. Más información sobre inscripción y precios en el siguiente enlace: extension.uned.es/actividad/idactividad/41997



Casa Asia ha organizado el siguiente curso online titulado: **“Tamerlán, el último Gran Kan”**.

Contextualizamos según lo publicado en la página web de Casa Asia: “En el siglo XIII las hordas de jinetes nómadas de Gengis Kan crean el imperio terrestre más grande de la historia, un imperio que llega en su cénit del Pacífico a Europa Central. Pero la historia de este enorme estado será muy breve: en apenas un siglo se fragmentará en entidades menores que acabarán desapareciendo. Sin embargo, la prodigiosa expansión mongol quedará para siempre en la memoria mítica de los pueblos de Eurasia. Casi dos siglos después, desde Uzbekistán, **Tamerlán (Timur-i Lang) se propone revivir la epopeya de Gengis Kan.** Convierte a Samarkanda, en el corazón de la Ruta de la Seda, en la capital de un nuevo gran poder panasiático y en un formidable centro cultural entre Oriente y Occidente. Tamerlán será el último de los míticos kanes de la tradición nómada, guerreros implacables y espléndidos mecenas, y su legado permanecerá vivo hasta hoy en este fascinante encuentro de pueblos y culturas que conocemos como Asia”. Más información detallada sobre inscripciones, fechas y programa, en el siguiente enlace:

www.casaasia.es/actividad/curso-online-tamerlan-el-ultimo-gran-kan-primavera-2025/

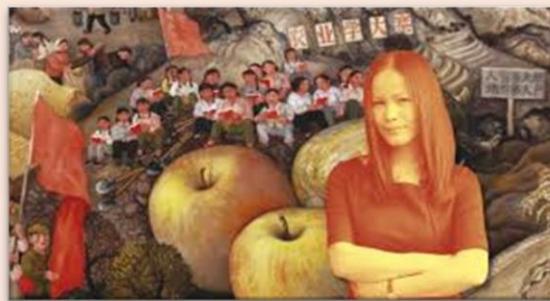


El Observatorio de Asia Central, adscrito a Casa Asia ha publicado el 20/03/2025 en su página web lo siguiente: “Casa Asia y el Centro CUNEAC de la Universidad de Cádiz continuamos la rúbrica en el Observatorio de Asia Central **Enseñando español en Asia Central.** Tras el testimonio del docente español Diego Gabriel Amado García sobre su experiencia en la Universidad Nacional Euroasiática L.N.Gumilyov (Astaná, Kazajistán), hoy tenemos **como protagonista a Cristián Lamberti, quien nos comparte su experiencia en la Universidad Ablai Khan de Relaciones Internacionales y Lenguas del Mundo (Almaty, Kazajistán).** La historia de la Universidad Ablai Khan de Relaciones Internacionales y Lenguas del Mundo comenzó en 1941 y, desde el mismo momento de su apertura, esta universidad prestó especial atención al estudio de lenguas extranjeras. Actualmente la universidad cuenta con 5 facultades básicas: Facultad Pedagógica de Lenguas Extranjeras, Facultad de Traducción y Filología, Facultad de Gestión y Comunicaciones Internacionales, Facultad de Relaciones Internacionales, Derecho y Negocios y Facultad de Estudios Orientales. Es obvio que en cada una de ellas el aprendizaje de idiomas forma parte integral del proceso educativo”. Puedes leer en detalle la experiencia de Christián Lamberti a través del siguiente enlace:

asiacentral.casaasia.es/ensenando-espanol-en-kazajistan-la-universidad-ablai-khan-de-relaciones-internacionales-y-lenguas-del-mundo/



Casa Asia ha publicado lo siguiente en su página web: “En el marco del ciclo de Casa Asia **Encuentros con escritoras y escritores de Asia**, la novelista Sheng Keyi conversará con Teresa I. Tejada sobre los temas que aborda en su obra. A través de su mirada literaria, la autora explora la sociedad china contemporánea, con especial atención a la condición de la mujer y los cambios sociales del país”. Dicha actividad ha sido organizada por Casa Asia, con la colaboración de la Biblioteca Pública Municipal Iván de Vargas, la Fundació Institut Confuci de Barcelona, el Instituto Confucio de Madrid y la Editorial Galaxia Gutenberg. Este evento tendrá lugar el 02/04/2025 en la Biblioteca Pública Municipal Iván de Vargas, sita en la calle San Justo, 7, Madrid. Más información detallada en el siguiente enlace: www.casaasia.es/actividad/encuentro-en-madrid-con-la-escritora-china-sheng-keyi/



Cátedra China ha publicado en su página web el número de su revista llamada Mundo Global correspondiente al mes de marzo. Puedes acceder al mismo a través del siguiente enlace: www.catedrachina.com/copia-de-mundo-global



V. ¿SABÍAS QUE?

Recordando la efeméride sobre el 51º aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre España y la RP China, continuamos atrás en el tiempo para tratar los vínculos, en este caso profesionales entre la España del S. XX y la China del primero cuarto del S. XX, centrándonos en la figura del arquitecto español **Gerónimo Candel Rubio** (nacido en Mula - provincia de Murcia en 1868, fallecido en 1934). Nuestro protagonista fue inicialmente militar destinado en las Filipinas. En dicho lugar, Candel abrió después un par de teatros en Manila antes de trasladarse a Shanghai, donde se dedicó al negocio del tabaco antes de abrir su primera tienda de sombreros en 1911, llamada la España Manila Hat Store, que estaba especializada en sombreros del tipo manila. En 1928, inauguró una sucursal en el 44 de Nanking Road esquina con Henan Road, y otra en el 589 de la Avenue Joffre (actual calle Huaihai).

En aquellos años de esplendor de Shanghai, las comunidades de expatriados francesa, británica, japonesa y rusa disfrutaban de sus encuentros sociales en centros de ocio (clubs, casinos, grandes consulados), adoleciendo la comunidad española (de unos aproximadamente 600 nacionales censados en el Consulado de España en Shanghai allá por 1927) de un lugar de similares características. De hecho, ya años antes, cuando Luis Valera Delavat (diplomático) llegó a Shanghai en agosto de 1900, dejó constancia que *"Nosotros también tenemos colonia en Shanghai. Compónese ésta, en primer lugar, de los Reverendos Padres Agustinos, con su procurador a la cabeza, españoles todos de la Península; y luego de 200 a 300 filipinos, muy pobres en su mayoría, sin que ninguno sea rico e influyente."*

En 1915 hubo un intento de constituir un Casino español, pero fue una corta aventura...de un año. Pues bien, el único punto de reunión que se podría denominar como tal, era la sombrerería de Gerónimo, que adquirió el carácter de centro de reunión de la comunidad española en Shanghai. Ya para terminar, hacer mención que el entierro de nuestro protagonista acaecido en enero de 1934, fue un acto bien atendido por la comunidad española en Shanghai. La prensa habló de él como el ciudadano español **con una residencia más larga en Shanghai.**

Más información en los siguientes enlaces:

ace.uoc.edu/exhibits/show/espanoles-en-shanghai/comunidad-espanola-shanghai

cvc.cervantes.es/literatura/sueno_china/seccion_02_05.htm

ace.uoc.edu/items/show/1072

34.240.26.237/exhibits/show/espanoles-en-shanghai/empresas-espanolas-shanghai

España Manila Hat Store

La Espana
MANILA HATS

NOTICE
All kinds of Ladies', Gentlemen's and Children's hats (in any style) made within 24 hours by

LA ESPANA
Manila Hat Store 59-60 North Szechuen Road

REMARKS—
To avoid rush work our customers are kindly requested to send us their STRAW, PANAMA and MANILA PANAMA HATS as early as possible for Blocking and bleaching. We are now in a better position to serve our customers with promptness, as we have augmented the number of our expert hat-makers.

"LA ESPANA"—MANILA HAT STORE
59-60 North Szechuen Road.
CLOSED ON SUNDAYS

Los principales miembros de la comunidad española de Shanghai en 1927



VI. NUESTRA COMUNIDAD



Prosiguiendo con el intercambio de experiencias de nuestros lectores, durante su periplo de vida en la RP China, os mostramos el perfil de nuestro compatriota **Ricardo Aznar Berroy, residente en la actualidad en Ulan Bataar**, y esta es su primera aportación como parte de una serie de capítulos:



“CAPÍTULO I: Moscú y los mongoles

De padres maños y de familia muy humilde aparezco por la CCCP en 1988 después de haber conseguido una beca de 5 años otorgada por la Asociación España-URSSS en la sede de Zaragoza. Pasé el examen de admisión en el Conservatorio Tchaikovsky de Moscú y decidieron que me quedaba en la capital para terminar mi carrera de piano en la prestigiosa Academia Gnesin (Evgueny KISSIN y Nikolai LUGANSKY estudiaron allí por ejemplo). Tuve suerte o tenía talento porque había compañeros llegados de distintos países que directamente les proponían cambiar de carrera si querían conservar la Beca. Hubo una gran desbandada. El cambio de vida era brutal. Obviamente...

Yo en mi vida había visto un mongol en persona y la verdad que con tanto asiático (sobre todo chicas) viviendo en la misma residencia ellos/as eran realmente diferentes, visualmente hablando. Y básicamente lo que ocurre es que empiezo a enamorarme de las zagalas y...hasta ahora! (Lo que pasó en Moscú durante aquellos 5 años de estudios no entra en esta historia)



Mongolia

Llego por primera vez a Ulán Bator en invierno del 92 y me encuentro a una ciudad fantasma y helada (estanterías vacías en los supermercados con tarjeta de racionamiento) y casi desértica. Únicamente medio millón de personas vivían entonces aquí y ni que decir que 4 coches de marcas soviéticas mal contados circulaban por las calles. De manera definitiva me traslado a Ulaanbaatar (así se dice en mongol) en 2013 con mi por entonces primera mujer y precisamente aquel mes de septiembre/octubre empieza una historia de amor como no hay otra igual (así dice el Bolero de Carlos Eleta) con mi actual esposa Uyanga.

Consigo (me piden) trabajar en la Universidad Estatal de Mongolia como profesor de conversación de castellano asistiendo a la catedrática. Me encuentro a 13 chavales (3 chicos y las demás chicas) de 20 años en su último curso con niveles muy dispares. Pero lo que más me llamó la atención fue la sonrisa permanente de una de ellas, sentada siempre al fondo (no era buena estudiante, dicho sea de paso) y de aspecto tierno y feliz. (Luego supe que tuvo una adolescencia muy complicada).

Resulta que en aquel largo curso 2013/14 nos gustamos mucho pero no dimos ningún paso para un acercamiento (yo seguía casado). Yo era un profesor inusual y me gustaba impartir mis clases fuera del edificio así que me las arreglaba para obtener los correspondientes permisos y salir por la ciudad: museos, restaurantes, boleras, o simplemente paseos. Se trataba de conversar...y tener la excusa de estar cerca de Uyanga claro... Una vez finalizada mi aventura por la UNI organicé un par de encuentros con los chicos con la intención de alargar mi estado enamorado, pero luego todo se disolvió como un azucarillo.



El Día D:

Pasaron más de 6 años hasta que Uyanga y servidor se vuelven a ver; una de las alumnas tiene la brillante idea de reunir a profes y estudiantes en el restaurante Torres de mi amigo Agi y aparecemos solamente 5 personas...qué más da. Uyanga era una de ellas.. Yo estoy recientemente separado de mi ex y esa noche ocurre lo inevitable. A la semana siguiente ya estábamos viviendo juntos. Octubre de 2021.

Richard Aznar”

28 de marzo de 2025

Tel:+8610 6532 0780/81/82 Fax:+ 8610 6532 0784 Correo: cog.pekin@maec.es

San Li Tun Dong Si Jie, nº 9 - Distrito de Chaoyang - Pekín

北京市朝阳区三里屯东四街9号

Boletín quincenal del Consulado General de España en Pekín

Dirección: Juan José Buitrago de Benito

Editor: Enrique Pérez Flores

Diseño y redacción: Elena Seoane Rodríguez

Diseñadora gráfica: Helena Villar Segura